Alfred Bader Art Related Correspondence Bader Correspondence: Werner Sumowski

[ca. 2003]

QUEEN'S UNIVERSITY ARCHIVES
LOCATOR 2291.16
BOX 1
FILE 19

Stuttgart
27. 8. 2003

Lieber Alfred,

Deine Luftpostbriefe sind schon vor drei Tagen eingetroffen. Amerika ist eben in allem besser als Deutschland.

Vielen Dank für die Fotokopie aus der Dissertation von Bikker. Für mich wichtig!

Bei der „Lazarusverwerfung" muß ich mich leider wiederholen: das Blatt ist Kopie, besser in der Qualität als das Exemplar bei mir (III, S. 1770 m. fig. 42). Von Wert, weil hier die gesamte Komposition überliefert wird. Ich möchte diese Zeichnung in XI, bei Nr. 592xx erwähnen. Wie sind die Maße? Bist Du der Eigentümer oder wer?

→

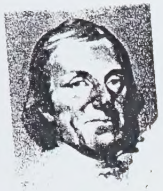
Das Fegefeuer der Katholiken hat die schwäbische Erde erreicht und brennt uns selig. Als halbe Lichtgestalt grüßt herzlich Dein Werner.

(r) many thanks for the photocopies out of Bikkers dissertation

- about a drawing of The Raising of Lazarus; the one he (Sum.) publishes is a better version.

(v) the Purgatory (a heat wave) of the Catholics has reached the Schwabian soil and made us holy. As an image of light I greet you heartily.

Falling out
2004.

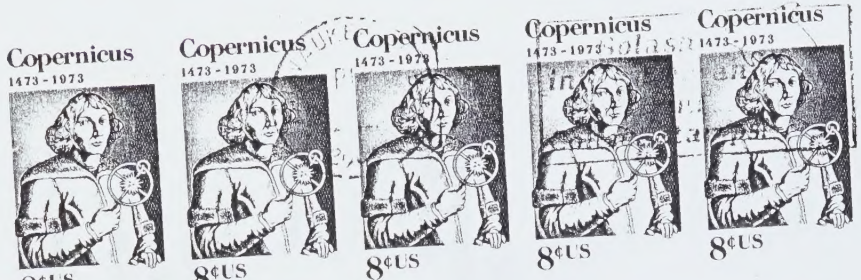


Joseph Priestley
USA 20c

Joseph Priestley
USA 20c

Joseph Priestley
USA 20c

Joseph Priestley
USA 20c

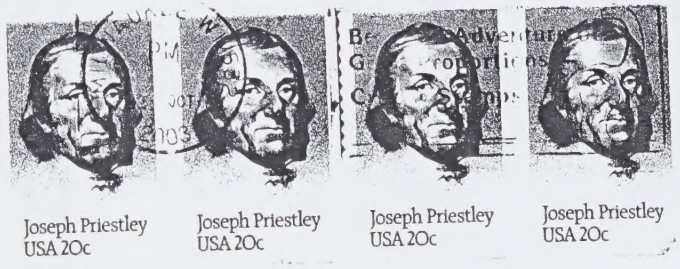


Professor Dr. Werner Sumowski
Heßenwiesenstraße 4

915 025 000-6 J.C.C.B. 11.91/8 7 6 5 4 3

Zurück/Retour C 33/CP 10

Unbekannt	Inconnu
Unbekannt verzogen	Parti sans laisser d'adresse
Anschrift ungenügend	Adresse insuffisante
Verreist/ Abgereist	En voyage/ Parti
Verstorben	Décédé
Firma erloschen	Raison sociale n'existe plus
Verweigert	Refusé
Nicht abgeholt	Non réclamé
Nicht zulässig	Non admis



Joseph Priestley
USA 20c

Joseph Priestley
USA 20c

Joseph Priestley
USA 20c

Joseph Priestley
USA 20c

AIR MAIL

Zurück/Retour C 33/CP 10

Unbekannt	Inconnu
Unbekannt verzogen	Parti sans laisser d'adresse
Anschrift ungenügend	Adresse insuffisante
Verreist/ Abgereist	En voyage/ Parti
Verstorben	Décédé
Firma erloschen	Raison sociale n'existe plus
Verweigert	Refusé
Nicht abgeholt	Non réclamé
Nicht zulässig	Non admis

915 025 000-6 J.C.C.B. 11.91/8 7 6 5 4 3

cp. 6/10

Professor Dr. Werner Sumowski
Heßenwiesenstraße 4
Stuttgart/Rohr
~~70565~~
~~GERMANY~~

zurück
retour

U.S.A - 2961

00143/0000

Dr. Alfred Bader
2961 N. Shepard Avenue
Milwaukee, WI 53211

414-962-5169

October 2, 2003

Professor Dr. Werner Sumowski
Heßenwiesenstraße 4
Stuttgart/Rohr
70565
GERMANY

Dear Werner,

Let me say first of all how deeply sorry I am that I have so disappointed you that you do not wish to have anything further to do with me. Reading and re-reading your letter, I understand my lack of discretion and certainly if I could live my life over again I would not send your letter of 1981 to Mr. Ellermann.

Please understand why I write in English: I am far more fluent in English than in German and so find it much easier to express my deep concern in English.

It would be a relief to me if I could explain my thinking when I sent your letter to Mr. Ellermann. He had talked to me as if he believed that the RRP was a collection of popes who could do no wrong and I pointed out that they certainly had made some mistakes in the past as they did, for instance, with C-22 and as Joshua Bruyn did in attacking you in his reviews. I hoped to help him realize that mistakes had been made.

I believe that, historically speaking, your letter of 1981 is an important document simply because it shows this so correctly. It was a reply you made after I had sent you a copy of a very strong letter I had sent to Ernst van de Wetering. I considered your letter absolutely brilliant and still do. You have tried to help me with attributions and have been wonderfully helpful to me over the years. Unfortunately I was not aware that you were writing in confidence. I was trying to help Mr. Ellermann, but should, I realize, have asked your permission before sharing that letter with him.

During the 20 odd years since then, you and I and, I believe, most art historians have taken a much kinder view of the RRP now down to one terribly overworked man, Ernst van der Wetering, who has also become my friend. I mentioned all that to Mr. Ellermann. Also during those 20 years you have become one of my best art historian friends. I so look forward to writing to you regularly, to calling you, to receiving your letters and of course to visiting you in June.

Of course I have kept all of your letters together with the letters from many other art historians. All of these are in the folders of each of the paintings which Isabel and I are leaving to my alma mater, Queen's University. There these letters will be studied.

I am 79 and the good Lord does not tell us how long we have to live. I truly hope you will not dismiss our friendship because I have made this most regrettable mistake.

Yours sincerely,

Alfred Bader
AB/az

P.S. Du hast Deinen Brief mit "Beste Wünsche für die Zukunft" beendigt. Deine Zukunft wäre aber glücklicher, wenn wir trotz meiner Gedankenlosigkeit Freunde bleiben könnten. Auf jeden Fall, herzlichen Dank für Deine guten Wünsche!

ALFRED BADER FINE ARTS

DR. ALFRED BADER

ESTABLISHED 1961

August 27, 2003

Mr. Hans Ellermann
Hinten Stiegel 4
Babenhausen 64832 Hessen
GERMANY

Dear Mr. Ellermann,

I have now had a chance to look at the color photograph of your version of Bredius 264 every day, some days many times, and I am sorry to have to tell you that I really do not like it well enough to acquire it. Frankly, it looked better in the black/white photograph and I return both.

Undoubtedly Professor Sumowski is correct in thinking that it is a Rembrandt student of about 1650. The student that comes the closest, at least in my mind, is Carel van der Pluym, but if it is by him it is not one of his best works.

Almost certainly Horst Gerson was correct in saying that your version is better than the one owned by Boehler in Munich but that does not change the fact that I do not like it very much.

I wear two hats, one as a collector who buys three or four paintings for my own collection. This painting is certainly not good enough for that. The other is buying some 200 paintings for resale but I do not think that I could sell it profitably.

We certainly had a good rapport when we met in London and had such pleasant conversations since then. Hence, I do hope that you will find one or two really good paintings for me, either for my collection or for resale.

I do hope that you will understand.

With all good wishes I remain

Yours sincerely,

Alfred Bader
AB/az
Enc.

By Appointment Only
[illegible]

7o565 Stuttgart
Hessenwiesenstrasse 4

15.11.1996

Lieber Alfred,

vielen Dank für die Briefe aus Milwaukee und Bexhill.Dass Du den alten müden Esel auf Trapp zu bringen versuchst,finde ich rührend.Leider ist die Aussicht auf Erfolg gering .Doch zu den gewünschten Meinungen reicht es noch:

1.
Das Profilporträt von Lievens datiere ich wie Du;ein Selbstbildnis erkenne ich nicht.

2.
Den Bartgreis von Lievens zähle auch ich zu den späteren Tronies.Ob das Bild aber um 1635 in England entstanden ist, weiss ich nicht.

3.
"Abraham und Isaak vor der Opferung" halte ich für ein Original von Dietricy.Die Adresse von Petra Michel kenne ich nicht.Sicher können Dir die Londoner Auktionshäuser helfen,die manchmal Auskunft bei ihr einholen.

4.
Beim "Schreiber neben Büchern" hatte ich Sotheby's von der Zuschreibung an Heerschop abgeraten.Doch neuerdings ist dort jemand,der alles besser weiss als ich.Als Teilkopie von Bredius 588 (den Zusammenhang hatte ich aus Senilität nicht bemerkt) nicht zu bestimmen;wohl vom Ende der dreissiger Jahre.

5.
Die "Mosesfindung" ,ehemals von Rembrandt,halte ich mit Dir für ein Werk von Jacob de Wet.

Schöne Wochen in England und viele glückliche Erwerbungen in dieser Zeit!
Mit herzlichen Grüssen
Dein

Werner

Stuttgart,den 13.9.2oo3

Lieber Alfred,

Dein Brief vom 3.September hat mich noch mehr verstimmt.
Zwar bedauerst Du es,mich durch DeinVerhalten verletzt zu haben.Doch mit keinem Wort gibst Du zu,dass es sich nicht gehört, vertrauliche Privatbriefe,deren Absender mit Diskretion rechnet, an fremde Personen zu schicken.
Von der Sache mit Ellermann habe ich zufällig erfahren.Wer sagt mir,ob Du nicht,was ich schreibe,seit langer Zeit Hinz und Kunz zugänglich machst?
Warum Du Ellermann mit der Photokopie "bedacht" hast,ist mir weiterhin unverständlich.Wenn Ernst van de Wetering den "Bartgreis" lobt und wenn Ellermann das RRP important findet,besteht überhaupt kein Anlass für die Zusendung.
Geradezu s k a n d a l ö s ist es,dass Du eine Äusserung von A p r i l 1 9 8 1 im Jahr 2oo3 an jemanden gibst,von dem Du nicht weisst,was er damit anfängt.
Ich weiss es:er geht damit hausieren,und was ich vor 22 Jahren über das Amsterdamer Projekt gesagt habe- v o r Erscheinen des 1.Bandes,aufgrund negativer Eindrücke auf dem Lievens-Symposion - wird als mein h e u t i g e s Urteil über das Corpus verbreitet.
Dabei denke ich jetzt,in Kenntnis der Publikation und nach Kontakten mit Van de Wetering,durchaus anders als damals.Feinde kann ich mir selber machen;dazu brauche ich Deine Indiskretion und Deine Gedankenlosigkeit nicht.
Du hast mich zutiefst enttäuscht.Ich habe kein Vertrauen mehr zu Dir und könnte nicht mehr wie bisher mit Dir verkehren.
Unsere Beziehung ist unwiderruflich beendet.

Beste Wünsche für die Zukunft.

Werner

DR. ALFRED BADER CBE
2A Holmesdale Road
Bexhill-on-Sea
East Sussex TN39 3QE
England
Phone/Fax: 01424-222223

A Chemist Helping Chemists

Lieber Werner:

Leider sind wir beide nahe am Torschluss und so tut mir meine Dummheit ganz besonders leid. Was kann ich sagen, außer 'mea culpa' und ohne unsere Freundschaft ist mein Leben ärmer geworden.

Herzliche Grüsse

Dein alter und dummer Freund

Alfred

14 XI 03.

Stuttgart,den 28.8.2oo3

Lieber Alfred,

eben erfahre ich,dass Du Herrn Ellermann Fotokopien meiner Briefe geschickt hast.So etwas passt nicht zum üblichen Verhaltenskodex;das muss ich tadeln.Wenn ich Dir schreibe,wende ich mich ausschliesslich an Dich und erwarte Diskretion,zumal die Briefe Bemerkungen enthalten können,die vertraulich zu behandeln sind.
Was Du mit der Versendung privater Mitteilungen an einen flüchtigen Bekannten bezweckst,ist mir rätselhaft.
Ellermann,der mich als dummen August für seinen marchand amateur-Betrieb missbraucht hat,spricht mit den Fotokopien bei seiner Klientel in Wiesbaden vor und brüstet sich als Freund des Grossen Bader,der ihn an seiner Beziehung zu Sumowski teilhaben lässt.
Das ganze läuft darauf hinaus,eine Art von Kunsthandels-Trinität zu konstruieren:Bader-Sumowski-Ellermann.Dadurch stellt er sich seiner Kunstschaft aus Schwarzgeldanlegern als beachtenswerter Lieferant dar.
Ich verstehe Dein Verhalten nicht.

Viele Grüsse
Dein

Werner

Prof. Dr. Werner Sumowski
Hessenwiesenstrasse 4
7000 Stuttgart - Rohr

23.4.1981

Lieber Herr Doktor Bader,

Ihr Brief nach Dayton hat Wunder gewirkt:Das Ektachrom ist bereits eingetroffen.Vielen Dank für Ihre Hilfe!

Das späte Datum beim "Jakobstraum"von G.van den Eeckhout ist überraschend.Ob die Zeichnungen auch so spät entstanden sind,bleibt offen.Einerseits passen die Blätter stilistisch gut in die frühen fünfziger Jahre;andererseits hat Eeckhout auf ältere Konzepte zurückgegriffen.

Dank auch für die Ausleihe des "David"-Fotos;Sie erhalten die Aufnahme in absehbarer Zeit zurück.

Ihr Brief an Herrn van de Wetering verdient höchsten Beifall.Ich finde,dass man diese Leute in Amsterdam nicht ernst nehmen sollte,doch leider erhalten sie von allen möglichen Seiten die Aufmerksamkeit,die sie sich wünschen.Meine Prophezeiung,dass wir uns noch nach Gerson zurücksehnen werden,geht bereits in Erfüllung.Was ich bisher von den "Forschungsergebnissen" dieses Teams gehört habe,wirkt grotesk.Herrn van de Wetering und Herrn Bruyn waren auf dem Lievens-Symposion in Braunschweig,und da habe ich erlebt, wie Fakten verdreht und missinterpretiert werden und mit welcher Sorglosigkeit man bei den Abschreibungen von Bildern verfährt.Ich komme mir wie ein Fossil vor,das nicht mehr in die Zeit mit den modischen Usancen passt.

Ich freue mich auf Ihren Besuch im Juni.

Nochmals Dank.

Mit herzlichen Grüssen

Ihr

Werner Sumowski

Dr. Alfred Bader
2961 North Shepard Avenue
Milwaukee, Wisconsin 53211

Lieber Werner:

Ich glaube doch, dass das Photo von Bredius 515, jetzt gereinigt, Dich interessieren wird.

Herzliche Grüße

von Deinem traurigen (und dummen) Freund

Alfred

1 X 04.

Dr. Alfred Bader
2961 North Shepard Avenue
Milwaukee, Wisconsin 53211

(414) 962-5169

September 3, 2003

Professor Dr. Werner Sumowski
Heßenwiesenstraße 4
Stuttgart/Rohr
70565
GERMANY

Dear Werner,

You must know that you are one of my best art historian friends and so I am deeply sorry to realize that I hurt you by sending Mr. Ellermann a copy of one of your letters.

Let me explain what happened. I met Mr. Ellermann in London and thought that he was quite a friendly fellow. When he talked to me about his version of Bredius 264 he mentioned how highly Ernst van de Wetering thought of this painting when he saw it, and of course how important the RRP is.

To me the RRP is important but there is no question that they have made mistakes and I remembered your delightful letter of April 23, 1981 pointing out how careless the RRP has been and prophesying that we will look back to the good old days of Gerson. Copy of your letter which I sent to Ellermann and my letter to him are enclosed.

I hope that you will understand why I sent this, and of course I will not again send copies of your letters.

With best wishes I remain

Yours sincerely,

Alfred Bader
AB/az
Enc.

Dieser Brief kann leider nach Milwaukee zurück.

Dr. Alfred Bader
2961 North Shepard Avenue
Milwaukee, Wisconsin 53211

23. IX 03

Lieber Werner!

Ich hoffe, dass einer Deiner Briefe, den ich schon seit zwei Wochen erwarte, nicht verloren gegangen ist. Das ist Dein Brief mit den Listen der Details der Profil Zeichnungen, die Du aus der Bikker Doktorarbeit brauchst. Ich habe etliche Male versucht, Dich anzurufen, aber wie öfters, keine Meldung.

Es gibt nicht viel Neues über Rembrandt schul Bilder. Das Lieferer Portrait im Rijksmuseum wird noch schon — zwei Händler haben mich gefragt, ob ich es mit ihnen kaufen möchte. Es ist ein gutes Portrait, aber nicht einer, das ich haben muss, da ich schon drei habe, die mir besser gefallen.

Beiliegend eine Räubergeschichte aus

Amsterdam. Zu den Bildern komme ich ja.

Jetzt ist die furchtbare Hitze in Europa doch vorüber, und ich freue mich schon Deine Stimme wieder zu hören, ohne dass Du sagen musst, dass Du gerade aus dem Kühlschrank kommst.

Herzliche Grüße

Dein alter Freund

Gide

Prof. Dr. Werner Sumowski
Hessenwiesenstrasse 4
7000 Stuttgart - Rohr

23.4.1981

Lieber Herr Doktor Bader,

Ihr Brief nach Dayton hat Wunder gewirkt:Das Ektachrom ist bereits eingetroffen.Vielen Dank für Ihre Hilfe!

Das späte Datum beim "Jakobstraum"von G.van den Eeckhout ist überraschend.Ob die Zeichnungen auch so spät entstanden sind,bleibt offen.Einerseits passen die Blätter stilistisch gut in die frühen fünfziger Jahre;andererseits hat Eeckhout auf ältere Konzepte zurückgegriffen.

Dank auch für die Ausleihe des "David"-Fotos;Sie erhalten die Aufnahme in absehbarer Zeit zurück.

Ihr Brief an Herrn van de Wetering verdient höchsten Beifall.Ich finde,dass man diese Leute in Amsterdam nicht ernst nehmen sollte,doch leider erhalten sie von allen möglichen Seiten die Aufmerksamkeit,die sie sich wünscha.Meine Prophezeiung,dass wir uns noch nach Gerson zurücksehnen werden,geht bereits in Erfüllung.Was ich bisher von den "Forschungsergebnissen" dieses Teams gehört habe,wirkt grotesk.Herr van de Wetering und Herr Bruyn waren auf dem Lievens-Symposion in Braunschweig,und da habe ich erlebt, wie Fakten verdreht und missinterpretiert werden und mit welcher Sorglosigkeit man bei den Abschreibungen von Bildern verfährt.Ich komme mir wie ein Fossil vor,das nicht mehr in die Zeit mit den modischen Usancen passt.

Ich freue mich auf Ihren Besuch im Juni.

Nochmals Dank.

Mit herzlichen Grüssen

Ihr

Werner Sumowski

ALFRED BADER FINE ARTS

DR. ALFRED BADER www.alfredbader.com ESTABLISHED 1961

April 8, 2004

Mr. Hans Ellermann
Hintern Stiegel 4
Babenhausen 64832 Hessen
GERMANY

Dear Mr. Ellermann,

You may recall that we corresponded last summer about quite a good Rembrandt school painting of about 1650, related to Bredius 264.

In our telephone conversation and in my letter to you of August 27, 2003 I explained why I would not make an offer for this painting.

You spoke very highly of the Rembrandt Research Project and I agreed that indeed they have done a tremendous amount of valuable work, although some of their decisions have been seriously questioned. As you probably know, the RRP, including Professor Ernst van de Wetering, has changed its opinion about some of these attributions since the publication of the first volume.

I told you that I had written strongly some 30 years ago to Professor van de Wetering about C-22 and C-18, two paintings in my collection, and that in 1981 Professor Werner Sumowski had sent me a very strong letter about the mistakes made by the RRP. As support for my feeling that you relied too heavily and without question on the opinion of the RRP, I sent you a copy of that letter.

At the time I sent it to you, I did not realize that Professor Sumowski intended it as confidential to me and I failed to ask his permission to share it with you. He learned that I had sent you a copy of one of his letters and was most annoyed when I told him which letter I had sent. He is very angry and disappointed at my lack of judgment. Of course he has a much better opinion of the work of the RRP now, as many others, including myself, have also.

Understandably, I am extremely sorry that I shared his letter with you and would very much like to ask you to return it to me and not to pass any copies to anyone else.

With many thanks for your help and understanding I remain

Yours sincerely,

Alfred Bader
AB/az

By Appointment Only
ASTOR HOTEL SUITE 622
924 EAST JUNEAU AVENUE
MILWAUKEE WISCONSIN USA 53202
T 414 277-0730 F 414 277-0709
E-mail: alfred@alfredbader.com

ALFRED BADER FINE ARTS

DR. ALFRED BADER ESTABLISHED 1961

August 27, 2003

Mr. Hans Ellermann
Hinten Stiegel 4
Babenhausen 64832 Hessen
GERMANY

Dear Mr. Ellermann,

I have now had a chance to look at the color photograph of your version of Bredius 264 every day, some days many times, and I am sorry to have to tell you that I really do not like it well enough to acquire it. Frankly, it looked better in the black/white photograph and I return both.

Undoubtedly Professor Sumowski is correct in thinking that it is a Rembrandt student of about 1650. The student that comes the closest, at least in my mind, is Carel van der Pluym, but if it is by him it is not one of his best works.

Almost certainly Horst Gerson was correct in saying that your version is better than the one owned by Boehler in Munich but that does not change the fact that I do not like it very much.

I wear two hats, one as a collector who buys three or four paintings for my own collection. This painting is certainly not good enough for that. The other is buying some 200 paintings for resale but I do not think that I could sell it profitably.

We certainly had a good rapport when we met in London and had such pleasant conversations since then. Hence, I do hope that you will find one or two really good paintings for me, either for my collection or for resale.

I do hope that you will understand.

With all good wishes I remain

Yours sincerely,

Alfred Bader
AB/az
Enc.